

IDENTIFICADO CON LAS VÍCTIMAS

BIKTIMEKIN BAT

IDENTIFICAT AMB LES VÍCTIMES

IDENTIFICADO COAS VÍTIMAS

IDENTIFICATO CON LE VITTIME

IDENTIFIE AUX VICTIMES

IDENTIFICADO COM AS VÍTIMAS

IDENTIFIED WITH THE VICTIMS

HOMILIA - ES

1 de abril de 2012

Domingo de Ramos (B)

Marcos 14. 1-15,47

IDENTIFICADO CON LAS VÍCTIMAS

Ni el poder de Roma ni las autoridades del Templo pudieron soportar la novedad de Jesús. Su manera de entender y de vivir a Dios era peligrosa. No defendía el imperio de Tiberio, llamaba a todos a buscar el reino de Dios y su justicia. No le importaba romper la ley del sábado ni las tradiciones religiosas, solo le preocupaba aliviar el sufrimiento de las gentes enfermas y desnutridas de Galilea.

No se lo perdonaron. Se identificaba demasiado con las víctimas inocentes del imperio y con los olvidados por la religión del templo. Ejecutado sin piedad en una cruz, en él se nos revela ahora Dios, identificado para siempre con todas las víctimas inocentes de la historia. Al grito de todos ellos se une ahora el grito de dolor del mismo Dios.

En ese rostro desfigurado del Crucificado se nos revela un Dios sorprendente, que rompe nuestras imágenes convencionales de Dios y pone en cuestión toda práctica religiosa que pretenda dar culto a Dios olvidando el drama de un mundo donde se sigue crucificando a los más débiles e indefensos.

Si Dios ha muerto identificado con las víctimas, su crucifixión se convierte en un desafío inquietante para los seguidores de Jesús. No podemos separar a Dios del sufrimiento de los inocentes. No podemos adorar al Crucificado y vivir de espaldas al sufrimiento de tantos seres humanos destruidos por el hambre, las guerras o la miseria.

Dios nos sigue interpelando desde los crucificados de nuestros días. No nos está permitido seguir viviendo como espectadores de ese sufrimiento inmenso alimentando una ingenua ilusión de inocencia. Nos hemos de rebelar contra esa cultura del olvido, que nos permite aislarnos de los crucificados desplazando el sufrimiento injusto que hay en el mundo hacia una "lejanía" donde desaparece todo clamor, gemido o llanto.

No nos podemos encerrar en nuestra "sociedad del bienestar", ignorando a esa otra "sociedad del malestar" en la que millones de seres humanos nacen solo para extinguirse a los pocos años de una vida que solo ha sido muerte. No es humano ni cristiano instalarnos en la seguridad olvidando a quienes solo conocen una vida insegura y amenazada.

Cuando los cristianos levantamos nuestros ojos hasta el rostro del Crucificado, contemplamos el amor insondable de Dios, entregado hasta la muerte por nuestra salvación. Si lo miramos más detenidamente, pronto descubrimos en ese rostro el de tantos otros crucificados que, lejos o cerca de nosotros, están reclamando nuestro amor solidario y compasivo.

José Antonio Pagola

Red evangelizadora BUENAS NOTICIAS
Ayuda a descubrir los crucificados de nuestros días.
Pásalo.

HOMILIA - EU

2012ko apirilaren 1a
Erramu Igandea B
Markos 14.1–15.47

BIKTIMEKIN BAT

Ez Erromako botereak, ez Tenpluko agintariek jasan izan zuten Jesusek ekarritako berritasuna. Arriskutsua zen Jainkoa ulertzeko eta bizitzeko Jesusen era. Ez zuen defenditzen Tiberioren inperioa, guztiei egin zin dei Jainkoaren erreinua eta haren justizia bilatzera. Ez zion axola larunbataren legea eta tradizio erlijiosoak haustea; Galileako gaixo-jendearen eta jatekorik gabearen sufrimendua arintzea zuen kezka bakarra. Ez zioten barkatu hori. Sakonegi egin zuen bat inperioko biktima errugabeekin eta tenpluko erlijioak ahantziak zituenekin. Gurutzean errukirik gabe iltzatua den horrengan agertzen zaigu orain Jainkoa, historian izan diren biktima guztiekin bat egin duen horrengan. Horien guztien oihuarekin bat egiten du orain Jainkoaren beraren oinaze-oihuak. Gurutziltzatuen aurpegi desitxuratuaren harritzen gaituen Jainkoa agertzen zaigu, Jainkoaz ditugun irudi konbentzionalak hausten dituen: jenderik ahulena eta babesik gabeena gurutziltzatzen jarraitzen duen munduko drama ahaztuz, Jainkoari kultu eman nahi izatearen jarduera koloka jartzen duen Jainkoa da. Jainkoa biktimekin bat eginez hil bada, haren gurutziltzatzea erronka kezkarria da Jesusen jarraitzaileentzat. Ezin bereizi dugu Jainkoa errugabeen sufrimendutik. Ezin adoratu dugu Gurutziltzatua eta bizkarra emanez bizi goseak, gerlak, miseriak joa den hainbat eta hainbat jenderen sufrimenduaren aurrean. Jainkoak guztiok interpelatuz jarraitzen du gure egunetako gurutziltzatuen larrutik. Ez dugu zilegi egundoko sufrimendu horren ikusle bezala bizitzen jarraitzea, geure inguruan errugabetasun-ilusio geldo bat elikatuz. Matxinatu egin behar dugu ahaztearen kultura horren aurka; gurutziltzatuengandik apartatzeko bidea ematen baitigu, munduan den sufrimendu zuzengabe hori «urrunera» bidaliz, han oihurik, lanturik, intziririk ateratzen ez duela. Ezin hesitu gara geure «ongizatearen gizartean», «gaizki izatearen beste gizarte» horretaz

ahaztuz, zeinetan milioika gizaki jaiotzen baita, soilik heriotza izan den bizitzako urte gutxira erabat akabatzeko. Ez da gizatasunezkoa, ez kristaua, geure burua segurtasunean kokatzea, soilik bizitza segurtasunik gabe eta mehatxatua ezagutzen dutenez ahazturik. Kristauek, Gurutziltzatuari aurpegira begira jartzen garenean, Jainkoaren maitasun ezin atzemana kontenplatzen dugu, gure salbaziorako emana izan baita hura heriotzaraino. Patxadago begiratzen badiogu, aisa aurkituko dugu aurpegi horretan beste gurutziltzatu asko eta askoren aurpegia: gugandik hurbil edo urrunago, gure maitasun solidarioa eta errukibera eskatzen ari direnen aurpegia.

José Antonio Pagola

BERRI ONAK Sare Ebanjelizatzailea
Lagundu gure egunetako gurutziltzatuak aurkitzen.
Bidali hau.

HOMILIA - CA

1 d'abril de 2012

Diumenge de Rams (B)

Marc 14. 1-15,47

IDENTIFICAT AMB LES VÍCTIMES

Ni el poder de Roma ni les autoritats del Temple van poder suportar la novetat de Jesús. La seva manera d'entendre i de viure Déu era perillosa. No defensava l'imperi de Tiberi, feia una crida a tothom a cercar el regne de Déu i la seva justícia. No li importava trencar la llei del dissabte ni les tradicions religioses, només li preocupava alleujar el patiment de la gent malalta i desnodrida de Galilea.

No l'hi van perdonar. S'identificava massa amb les víctimes innocents de l'imperi i amb els oblidats per la religió del temple. Executat sense pietat en una creu, en ell se'ns revela ara Déu, identificat per sempre amb totes les víctimes innocents de la història. Al crit de tots ells s'uneix ara el crit de dolor del mateix Déu.

En aquest rostre desfigurat del Crucificat se'ns revela un Déu sorprenent, que trenca les nostres imatges convencionals de Déu i posa en qüestió tota pràctica religiosa que pretengui donar culte a Déu oblidant el drama d'un món on se segueix crucificant els més febles i indefensos.

Si Déu ha mort identificat amb les víctimes, la seva crucifixió es converteix en un desafiament inquietant per als seguidors de Jesús. No podem separar Déu del sofriment dels innocents. No podem adorar el Crucificat i viure d'esquena al patiment de tants éssers humans destruïts per la fam, les guerres o la misèria.

Déu continua interpel·lant-nos des dels crucificats dels nostres dies. No ens és permès de continuar vivint com a espectadors d'aquest sofriment immens alimentant una ingènua il·lusió d'innocència. Ens hem de rebel·lar contra aquesta cultura de l'oblit, que ens permet

aïllar-nos dels crucificats desplaçant el sofriment injust que hi ha al món cap a una "llunyania" on desapareix qualsevol clam, gemec o plor.

No ens podem tancar en la nostra "societat del benestar", ignorant aquesta altra "societat del malestar" en la qual milions d'éssers humans neixen només per extingir-se al cap de pocs anys d'una vida que només ha estat mort. No és humà ni cristià instal·lar-nos en la seguretat oblidant els que només coneixen una vida insegura i amenaçada.

Quan els cristians aixequem els nostres ulls mirant el rostre del Crucificat, contemplem l'amor insondable de Déu, lliurat fins a la mort per la nostra salvació. Si el mirem més detingudament, aviat descobrim en aquest rostre el de tants altres crucificats que, lluny o prop nostre, estan reclamant el nostre amor solidari i compassiu.

José Antonio Pagola

Xarxa evangelitzadora BONES NOTÍCIES

Ajuda a descobrir els crucificats dels nostres dies. Passa-ho!

HOMILIA - GL

1 de abril de 2012

Domingo de Ramos (B)

Marcos 14, 1 - 15,47

IDENTIFICADO COAS VÍTIMAS

Nin o poder de Roma nin as autoridades do Templo puideron soportar a novidade de Xesús. O seu xeito de entender e de vivir a Deus era perigoso. Non defendía o imperio de Tiberio, chamaba a todos a buscar o reino de Deus e a súa xustiza. Non lle importaba romper a lei do sábado nin as tradicións relixiosas, preocupáballe só aliviar o sufrimento das xentes enfermas e desnutridas de Galilea.

Non llo perdoaron. Identificábase demasiado coas vítimas inocentes do imperio e cos esquecidos pola relixión do templo. Executado sen piedade nunha cruz, nel revélasenos agora Deus, identificado para sempre con todas as vítimas inocentes da historia. Ao berro de todos eles únese agora o berro de dor do mesmo Deus.

Nese rostro desfigurado do Crucificado revélasenos un Deus sorprendente, que rompe as nosas imaxes convencionais de Deus e pon en cuestión toda práctica relixiosa que pretenda dar culto a Deus esquecendo o drama dun mundo onde se segue a crucificar aos máis débiles e indefensos.

Se Deus morreu identificado coas vítimas, a súa crucifixión convértese nun desafío inquietante para os seguidores de Xesús. Non podemos separar a Deus do sufrimento dos inocentes. Non podemos adorar ao Crucificado e vivir de costas ao sufrimento de tantos seres humanos destruídos pola fame, as guerras ou a miseria.

Deus séguenos interpelando dende os crucificados dos nosos días. Non nos está permitido seguir a vivir como espectadores dese sufrimento inmenso alimentando unha inxenua ilusión

de inocencia. Temos de rebelarnos contra esa cultura do esquecemento, que nos permite illarnos dos crucificados desprazando o sufrimento inxusto que hai no mundo cara a unha "distancia" onde desaparece todo clamor, xemido ou choro.

Non nos podemos encerrar na nosa "sociedade do benestar", ignorando a esa outra "sociedade do malestar" na que millóns de seres humanos nacen só para extinguirse aos poucos anos dunha vida que solo foi morte. Non é humano nin cristián instalarnos na seguridade esquecendo a quen só coñecen unha vida insegura e ameazada.

Cando os cristiáns levantamos os nosos ollos ata o rostro do Crucificado, contemplamos o amor insondable de Deus, entregado ata a morte pola nosa salvación. Se o miramos máis detidamente, pronto descubrimos nese rostro o de tantos outros crucificados que, lonxe ou preto de nós, están a reclamar o noso amor solidario e compasivo.

José Antonio Pagola
Traduciu: Xaquín Campo Freire

Rede evanxelizadora BOAS NOTICIAS.
Axuda a descubrir os crucificados.
dos nosos días. Pásao.

HOMILIA -IT

1 aprile 2012
Domenica delle Palme (B)
Mc 14, 1-15.47

IDENTIFICATO CON LE VITTIME

Né il potere di Roma né le autorità del Tempio poterono sopportare la novità di Gesù. La sua maniera di intendere e di vivere Dio era pericolosa. Non difendeva l'impero di Tiberio, chiamava tutti a cercare il Regno di Dio e la sua giustizia. Non gli importava di violare la legge del sabato né le tradizioni religiose; si preoccupava solo di alleviare la sofferenza delle persone malate e denutrite della Galilea.

Non glielo perdonarono. S'identificava troppo con le vittime innocenti dell'impero e con i dimenticati dalla religione del tempio. Giustiziato senza pietà su una croce, in lui ora ci si rivela Dio, identificato per sempre con tutte le vittime innocenti della storia. Al grido di tutti costoro si unisce ora il grido di dolore dello stesso Dio.

In quel volto sfigurato del Crocifisso ci si rivela un Dio sorprendente, che distrugge le nostre immagini convenzionali di Dio e mette in questione ogni pratica religiosa che pretenda di rendere culto a Dio dimenticando il dramma di un mondo in cui si continuano a crocifiggere i più deboli e indifesi.

Se Dio è morto identificato con le vittime, la sua crocifissione diventa una sfida inquietante per i seguaci di Gesù. Non possiamo separare Dio dalla sofferenza degli innocenti. Non possiamo adorare il Crocifisso e vivere voltando le spalle alla sofferenza di tanti esseri umani

distrutti dalla fame, dalle guerre o dalla miseria.

Dio continua a interpellarci dai crocifissi dei nostri giorni. Non ci è permesso di continuare a vivere come spettatori di questa immensa sofferenza, alimentando un'ingenua illusione di innocenza. Dobbiamo ribellarci contro questa cultura dell'oblio che ci permette di isolarci dai crocifissi, spostando la sofferenza ingiusta che c'è nel mondo ad una "lontananza" in cui scompare ogni grido, gemito o pianto.

Non possiamo chiuderci nella nostra "società del benessere" ignorando quest'altra "società del malessere", nella quale milioni di esseri umani nascono solo per estinguersi a pochi anni di una vita che è stata solo morte. Non è umano né cristiano installarci nella sicurezza dimenticando coloro che conoscono solo una vita insicura e minacciata.

Quando noi cristiani leviamo gli occhi al volto del Crocifisso, contempliamo l'amore insondabile di Dio, consegnato fino alla morte per la nostra salvezza. Se lo guardiamo più distesamente, presto scopriamo in quel volto quello di tanti altri crocifissi che, lontani o vicini a noi, stanno reclamando il nostro amore solidale e compassionevole.

José Antonio Pagola

Rete evangelizzatrice BUONE NOTIZIE

Aiuta a scoprire i crocifissi dei nostri giorni.

Diffondilo.

HOMILIA - FR

1er avril 2012

Dimanche de rameaux (B)

Marc 14, 1-15,47

IDENTIFIE AUX VICTIMES

La nouveauté de Jésus ne pouvait être supportée ni par le pouvoir Romain ni par les autorités du Temple. Sa façon de comprendre et de vivre Dieu était dangereuse. Au lieu de défendre le règne de Tibère, il appelait tout le monde à chercher le royaume de Dieu et sa justice. Transgresser la loi du sabbat ou les traditions religieuses ne l'inquiétait pas ; sa seule préoccupation était de soulager la souffrance des gens malades et affamés de Galilée.

Ils ne le lui ont pas pardonné. Il s'identifiait trop aux victimes innocentes de l'empire et aux oubliés par la religion du temple. Exécuté sans pitié sur une croix, c'est en lui que Dieu se révèle à nous maintenant, identifié pour toujours à toutes les victimes innocentes de l'histoire. Le cri de douleur de Dieu lui-même vient maintenant rejoindre leur cri.

Dans ce visage défiguré du Crucifié c'est un Dieu surprenant qui se révèle à nous, car il brise nos images conventionnelles de Dieu et met en question toute pratique religieuse prétendant rendre un culte à Dieu alors qu'elle oublie le drame d'un monde où les plus faibles et les plus vulnérables continuent d'être crucifiés.

Si Dieu est mort en s'identifiant aux victimes, sa crucifixion devient un défi inquiétant pour les

disciples de Jésus. On ne peut pas séparer Dieu de la souffrance des innocents. On ne peut pas adorer le Crucifié et tourner le dos à la souffrance de tant d'êtres humains anéantis par la faim, les guerres ou la misère.

Dieu continue de nous interpeller à travers les crucifiés de notre temps. Il ne nous est pas permis de continuer de vivre comme spectateurs de cette immense souffrance en nourrissant une naïve illusion d'innocence. Il nous faut nous soulever contre cette culture de l'oubli qui nous permet de nous isoler vis-à-vis des crucifiés en repoussant la souffrance injuste qu'il y a dans le monde, vers un « lointain » où disparaissent toute clameur, plainte et gémississement.

Nous ne pouvons pas nous renfermer dans notre "société du bien-être", en ignorant cette autre « société du mal-être » où des millions d'êtres humains ne naissent que pour s'éteindre quelques années après d'une vie qui n'a été que mort. Nous installer dans la sécurité en oubliant ceux qui ne connaissent qu'une vie insécurisée et menacée, n'est ni humain ni chrétien.

Lorsque nous, chrétiens, nous levons nos yeux vers le visage du Crucifié, nous contemplons l'amour insondable de Dieu qui s'est livré jusqu'à la mort pour notre salut. Si nous le regardons plus attentivement, nous découvrirons vite sur ce visage celui de tant d'autres crucifiés qui, loin de nous ou tout près de nous, réclament notre amour solidaire et compatissant.

José Antonio Pagola

Traducteur : Carlos Orduna, csv

Réseau d'évangélisation BONNES NOUVELLES

Aide à découvrir les crucifiés de notre temps.

Fais passer ce message!

HOMILIA - PT

1 de Abril de 2012

Domingo de Ramos (B)

Marcos 14. 1-15.47

IDENTIFICADO COM AS VÍTIMAS

Nem o poder de Roma nem as autoridades do Templo puderam suportar a novidade que foi Jesus. A Sua forma de entender e de viver Deus era perigosa. Não defendia o império de Tibério, chamava todos a procurar o reino de Deus e a Sua justiça. Não Lhe importava faltar à lei do sábado nem às tradições religiosas, só o preocupava aliviar o sofrimento das pessoas doentes e desnutridas da Galileia.

Não Lho perdoaram. Identificava-se demasiado com as vítimas inocentes do império e com os esquecidos pela religião do templo. Executado sem piedade numa cruz, em que se nos revela agora Deus, identificado para sempre com todas as vítimas inocentes da história. Ao

grito de todos eles une-se agora o grito de dor do mesmo Deus.

Nesse rosto desfigurado do Crucificado revela-se-nos um Deus surpreendente, que rompe as nossas imagens convencionais de Deus e coloca em questão toda a prática religiosa que pretenda dar culto a Deus esquecendo o drama de um mundo onde se continua a crucificar os mais débeis e indefesos.

Se Deus morreu identificado com as vítimas, a Sua crucificação converte-se num desafio inquietante para os seguidores de Jesus. Não podemos separar Deus do sofrimento dos inocentes. Não podemos adorar o Crucificado e viver de costas ao sofrimento de tantos seres humanos destruídos pela fome, as guerras ou a miséria.

Deus continua a interpelar-nos a partir dos crucificados dos nossos dias. Não nos está permitido continuar a viver como espectadores desse sofrimento imenso alimentando uma ingênua ilusão de inocência. Temos de nos rebelar contra essa cultura de esquecimento, que nos permite isolar-nos dos crucificados deslocando o sofrimento injusto que há no mundo para longe onde desaparece todo clamor, gemido ou choro.

Não nos podemos fechar na nossa "sociedade de bem-estar", ignorando essa outra "sociedade de mal-estar" em que milhões de seres humanos nascem apenas para se extinguir ao fim de poucos anos de uma vida que só foi de morte. Não é humano nem cristão instalar-nos na segurança esquecendo quem só conhece uma vida insegura e ameaçada. Quando os cristãos, levantamos os nossos olhos até ao rosto do Crucificado, contemplamos o amor insondável de Deus, entregue até à morte para nossa salvação. Se o olhamos mais demoradamente, logo descobrimos nesse rosto o de tantos outros crucificados que, longe ou perto de nós, reclamam o nosso amor solidário e compassivo.

José Antonio Pagola

Rede evangelizadora BUENAS NOTICIAS
Ajuda a descobrir os crucificados dos nossos
dias. Passa-o.

HOMILIA - EN

April 1, 2012
MK 14 1-15.47(B)

IDENTIFIED WITH THE VICTIMS

Neither the power of Rome nor the Temple authorities were willing to let Jesus' movement continue. His preaching about God was simply dangerous. He did not speak about Tiberius' empire and simply invited people to seek the kingdom of God and his justice. Jesus did not speak about the law of the Sabbath and other religious traditions and seemed to be keen only on helping the sick and the hungry of Galilee.

They would never forgive him for that. He identified himself too much with the innocent victims of the Empire and with those that the Temple authorities did not recognize. He was

executed on a cross and He is now identified as God and representing all the innocent victims in history. Along with the cry of those victims, we can now hear God's own cry. In the disfigured face of Jesus crucified we can see the revelation of a new God that might me in disagreement with some of the traditional ways of representing God. It certainly questions the religious practice of offering worship to a God who is cut off from a world in which the poorest and the weakest ones continue to be crucified.

If God had died for those that the world ignored, his crucifixion must remain a continued challenge for all his followers. We cannot separate God from the suffering of innocent people. We cannot worship the Crucified and still remain indifferent to the suffering of so many people who are being condemned to hunger, war and misery.

God continues to speak to us through thousands of people who are being crucified today. We cannot go on living as mere spectators of such terrible human injustice and still believe in our own innocence. We must rebel against such culture of indifference that has taught us to stay away and not even hear the cry of so many millions of suffering people.

We cannot remain locked up in our own welfare society, ignoring that there is another suffering society of millions of human beings who were born only to find their lives shortened and extinguished by suffering and famine. It is totally inhuman and unchristian to have our lives settled with all kinds of welfare systems millions of others who have only known every form of injustice, suffering and insecurity.

When Christians raise their eyes and look at the Crucified, we ought to see the unfathomable love of a God who gave his life for each and every one of us. And if we look at him more carefully, soon we will discover in His face the faces of so many people like us who are crying for compassion and help.

José Antonio Pagola

Gospel Network
BUENAS NOTICIAS

Blog: <http://sopelakoeliza.blogspot.com>